



Vibrador de hormigón VIB-1, VIB-1.5, VIB-2 y VIB-3

Nº de modelo 68040—Nº de serie 313000001 y superiores

Nº de modelo 68041—Nº de serie 313000001 y superiores

Nº de modelo 68042—Nº de serie 313000001 y superiores

Nº de modelo 68044—Nº de serie 313000001 y superiores

Manual del operador



Si después de leer este manual detenidamente tiene alguna pregunta o algún problema, llame al teléfono gratuito 1-800-808-2963 (EE.UU.) o al 1-800-808-3072 (Canadá) antes de devolver este producto.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

- A. Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras son una invitación al accidente.*
- B. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.*
- C. Mantenga alejados a niños y otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

2. Seguridad eléctrica

- A. La clavija de la herramienta eléctrica debe ser del tipo correcto para el enchufe. Nunca modifique la clavija en modo alguno. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra. *El uso de clavijas sin modificar y enchufes con toma de tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
- B. Evite tocar superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. *Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo hace tierra.*
- C. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. *Si entra agua en una herramienta eléctrica, el riesgo de descarga eléctrica aumenta.*
- D. No maltrate el cable. No utilice el cable nunca para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes cortantes y de piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- E. Si utiliza una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para el uso en exteriores. *El uso de un cable apropiado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- F. Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro eléctrico protegido por un dispositivo de corriente residual (GFCI o interruptor diferencial). *El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3. Seguridad personal

- A. Manténgase alerta, esté atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras utiliza una herramienta eléctrica. No utilice un herramienta

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ADVERTENCIA Lea todas las advertencias y todas las instrucciones de seguridad. *El hacer caso omiso de las advertencias y instrucciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a una herramienta accionada por el suministro eléctrico de la red (con cable).

1. Seguridad de la zona de trabajo



eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una breve falta de atención mientras utiliza una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

- B. **Utilice equipos de protección personal. Lleve protección ocular siempre.** El uso de equipos de protección personal como mascarillas, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, en condiciones apropiadas, reducirá el riesgo de lesiones personales.
 - C. **Evite el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de Apagado antes de conectar la herramienta al suministro eléctrico y/o a la batería, y antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de Encendido es una invitación al accidente.
 - D. **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave olvidada en un componente giratorio de una herramienta eléctrica puede dar lugar a lesiones personales.
 - E. **No intente alcanzar zonas demasiado alejadas. Pise firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
 - F. **Utilice la ropa adecuada. No lleve ropas o joyas sueltas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en piezas móviles.
 - G. **Si existen dispositivos para la conexión de sistemas de recogida y extracción de polvo, asegúrese de conectarlos y usarlos correctamente.** Los riesgos asociados con el polvo pueden aliviarse mediante sistemas de recogida de polvo.
4. **Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
- A. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo a realizar.** La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.
 - B. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - C. **Desconecte la clavija del suministro eléctrico y/o desconecte la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorio o almacenar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.
 - D. **Si no la está usando, guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños, y no permita que la utilicen personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones de uso de la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - E. **Mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe que las piezas móviles están correctamente alineadas y que se mueven libremente sin agarrotarse, que no hay piezas rotas, y que no hay otras circunstancias que podrían afectar al uso de la herramienta eléctrica. Si

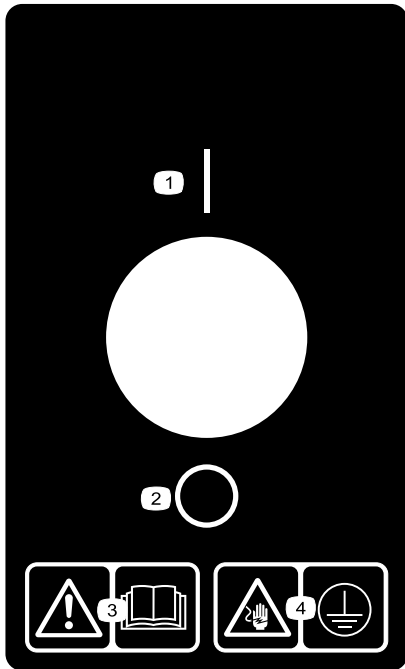
existen daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- F. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Una herramienta de corte bien mantenida con filos bien afilados es más fácil de controlar y hay menos probabilidades de que se agarrote.
 - G. **Utilice la herramienta, los accesorios, las brocas, etc., según lo indicado en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.
5. **Mantenimiento**
- El mantenimiento de su herramienta eléctrica debe ser realizado por un técnico de reparaciones debidamente cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Sólo de esta manera se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

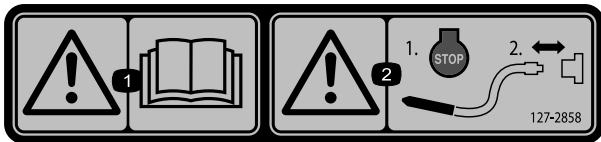


Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



125-8195

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Conectado | 3. Advertencia – Lea el <i>Manual del operador</i> . |
| 2. Desconectado | 4. Riesgo de descarga eléctrica – Utilice siempre una base de enchufe con toma de tierra. |



127-2858

- | | |
|--|--|
| 1. Advertencia – Lea el <i>Manual del operador</i> . | 2. Advertencia – 1) Pare el motor; 2) Desconecte el eje. |
|--|--|

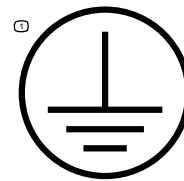
Definición de símbolos



G023152

Figura 1

Símbolo situado en la chapa del número de serie, sin mantenimiento



G023160

Figura 2

1. Toma de tierra

1. ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones.
-

Definición de símbolos eléctricos

| Símbolo | Nombre | Designación/explicación |
|---------|--|---------------------------------|
| CA/CC | Corriente alterna o corriente continua | Tipo de corriente |
| A | Amperios | Corriente |
| Hz | Hercios | Frecuencia (ciclos por segundo) |
| V | Voltios | Tensión |

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

| Procedimiento | Descripción | Cant. | Uso |
|---------------|------------------|-------|------------------------------|
| 1 | Correa de hombro | 1 | Conecte la correa de hombro. |

1

Conexión de la correa de hombro

Piezas necesarias en este paso:

| | |
|---|------------------|
| 1 | Correa de hombro |
|---|------------------|

Procedimiento

1. Conecte uno de los clips de la correa de hombro a un anillo de la unidad motriz.
2. Conecte el otro clip al otro anillo de la unidad motriz.

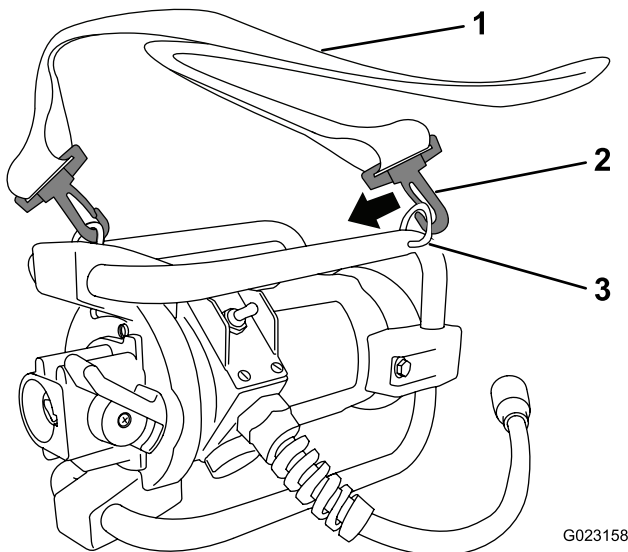


Figura 3

- | | |
|---------------------|---------------|
| 1. Correa de hombro | 3. Anillo (2) |
| 2. Clip (2) | |

Operación

Descripción general del producto

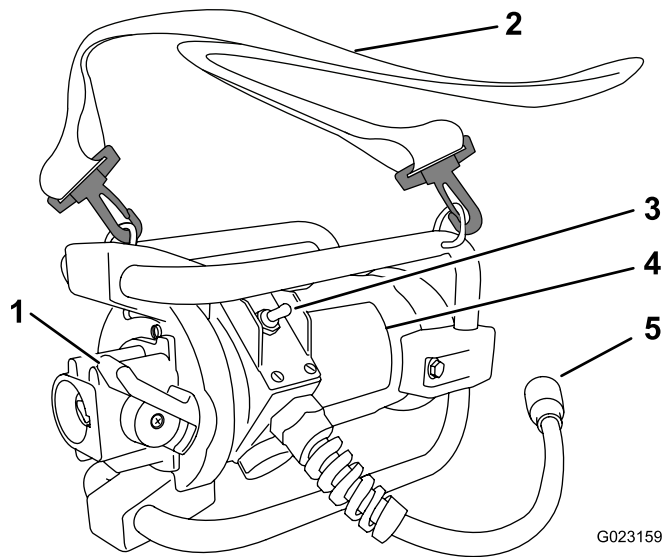


Figura 4

1. Palanca de acoplamiento
2. Correa de hombro
3. Interruptor de Encendido/Apagado
4. Ubicación de los números de serie
5. Cable de alimentación

Especificaciones

| Modelo | Potencia | Amperios | Tamaño máximo de aguja recomendado | Peso de trabajo |
|--------|--------------------|----------|------------------------------------|---------------------|
| 68040 | 0.75 kW (1 cv) | 9 | 3.81 cm (1-1/2 pulgadas) | 5.44 kg (12 libras) |
| 68041 | 1.12 kW (1-1/2 cv) | 15 | 4.45 cm (1-3/4 pulgadas) | 6.35 kg (14 libras) |
| 68042 | 1.49 kW (2 cv) | 17 | 5.08 cm (2 pulgadas) | 7.26 kg (16 libras) |
| 68044 | 2.24 kW (3 cv) | 19 | 6.35 cm (2-1/2 pulgadas) | 9.07 kg (20 libras) |

Conexión de la herramienta al suministro eléctrico

Los modelos 68040 y 68041 tienen una clavija estándar de 15 amperios; los modelos 68042 y 68044 tienen una clavija Nema L5-20 de 20 amperios. Asegúrese de que dispone de una base de enchufe y cable alargador que funcionen con su modelo específico.

Utilice únicamente un cable alargador con homologación UL recomendado para el uso en exteriores. Si no dispone del tipo correcto de base de enchufe, póngase en contacto con un electricista autorizado para que instale una base de enchufe adecuada. No modifique la clavija o el cable alargador de la herramienta en modo alguno.

Sección mínima de conductores para cables alargadores

⚠ PELIGRO

El contacto con el agua mientras se maneja la herramienta eléctrica podría provocar una descarga eléctrica, la cual puede causar lesiones personales o la muerte.

- No manipule la clavija o la herramienta eléctrica con las manos mojadas o con los pies en agua.
- Utilice únicamente cables alargadores recomendados para su uso en exteriores.

Sección mínima de conductores para cables alargadores (cont'd.)

| Modelo | Amperios a 120 voltios | 15.2 m (50 pies) | 30.5 m (100 pies) | 45.7 m (150 pies) | 61.0 m (200 pies) | 91.4 m (300 pies) |
|--------|------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 68040 | 9 | 14 AWG | 14 AWG | 12 AWG | 10 AWG | 8 AWG |
| 68041 | 15 | 14 AWG | 12 AWG | 10 AWG | 8 AWG | 8 AWG |
| 68042 | 17 | 14 AWG | 12 AWG | 8 AWG | 8 AWG | 8 AWG |
| 68044 | 19 | 12 AWG | 12 AWG | 8 AWG | 8 AWG | 6 AWG |

Instalación de la aguja en el eje

Nota: La aguja y el eje se venden por separado. Existe una variedad de tamaños disponibles en su Distribuidor Autorizado Toro.

1. Sujete el extremo roscado del eje en una mordaza de banco y aplique sellador de roscas en las roscas del eje para evitar que entre agua en la aguja (Figura 5).

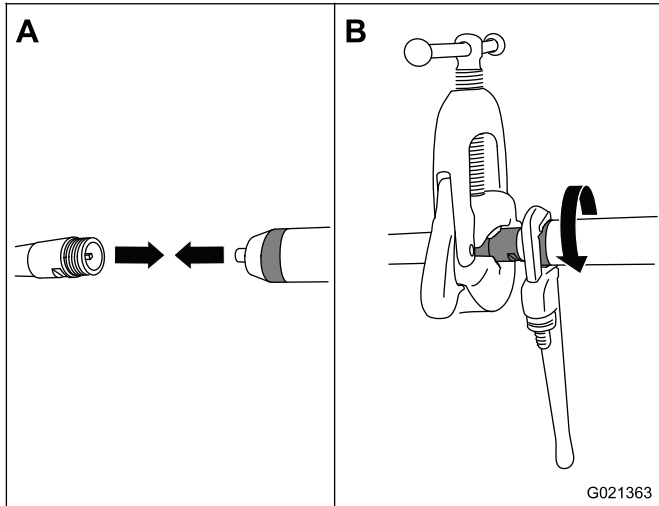


Figura 5

2. Junte el extremo roscado de la aguja y el eje, y enrósquelos a mano.

Nota: La aguja y el eje tienen la rosca invertida, es decir, a izquierdas.

3. Coloque una llave de tubo lo más próximo posible al extremo de la aguja, según se muestra en Figura 5B, para evitar que se aflojen los componentes de la aguja.

Importante: Si algún componente de la aguja se aflojara, podría separarse y perderse en el hormigón.

4. Utilice la llave de tubo para girar la aguja en sentido antihorario, enroscándola en el eje hasta que quede bien apretada.

Ejes disponibles

| Modelo de eje | Longitud |
|---------------|-----------------------------|
| 68117 | 0.91 m (3 pies)—estrecho |
| 68118 | 2.13 m (7 pies) – estrecho |
| 68119 | 3.05 m (10 pies) – estrecho |
| 68120 | 4.27 m (14 pies) – estrecho |
| 68121 | 0.91 m (3 pies) |
| 68122 | 1.53 m (5 pies) |
| 68123 | 2.13 m (7 pies) |
| 68124 | 3.05 m (10 pies) |
| 68125 | 4.27 m (14 pies) |
| 68126 | 6.40 m (21 pies) |

Agujas disponibles

| Modelo de aguja | Diámetro | Longitud | Fuerza centrífuga (a 10.600 rpm) | Radio de influencia | Capacidad | Peso de trabajo |
|-----------------|------------------|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|---|---------------------|
| 68110 | (3/4 pulgada) | 30.5 cm (12 pulgadas) | 0.50 kN (112 lbf) | 10.2 cm (4 pulgadas) | 3.06 m³/hora (4 yardas cúbicas/hora) | 1.36 kg (3 libras) |
| 68111 | (1 pulgada) | 33 cm (13 pulgadas) | 0.81 kN (183 lbf) | 12.7 cm (5 pulgadas) | 4.59 m³/hora (6 yardas cúbicas/hora) | 1.36 kg (3 libras) |
| 68112 | (1-1/4 pulgadas) | 33 cm (13 pulgadas) | 1.91 kN (430 lbf) | 17.8 cm (7 pulgadas) | 6.12 m³/hora (8 yardas cúbicas/hora) | 1.81 kg (4 libras) |
| 68113 | (1-1/2 pulgadas) | 35.6 cm (14 pulgadas) | 3.38 kN (760 lbf) | 35.6 cm (14 pulgadas) | 9.18 m³/hora (12 yardas cúbicas/hora) | 2.72 kg (6 libras) |
| 68114 | (1-3/4 pulgadas) | 35.6 cm (14 pulgadas) | 4.89 kN (1100 lbf) | 45.7 cm (18 pulgadas) | 18.35 m³/hora (24 yardas cúbicas/hora) | 3.63 kg (8 libras) |
| 68115 | (2 pulgadas) | 35.6 cm (14 pulgadas) | 6.45 kN (1450 lbf) | 55.9 cm (22 pulgadas) | 26.76 m³/hora (35 yardas cúbicas/hora) | 4.08 kg (9 libras) |
| 68116 | (2-1/2 pulgadas) | 33 cm (13 pulgadas) | 10.36 kN (2330 lbf) | 63.5 cm (25 pulgadas) | 29.05 m³/hora (38 yardas cúbicas/hora) | 4.99 kg (11 libras) |

Retirada de la aguja del eje

Retire la aguja del eje en el orden inverso a la instalación; consulte Instalación de la aguja en el eje (página 7).

Conexión del eje a la herramienta eléctrica

Nota: La aguja y el eje se venden por separado. Existe una variedad de tamaños disponibles en su Distribuidor Autorizado Toro.

1. Asegúrese de que el interruptor de Encendido/Apagado está en la posición de Apagado.
2. Gire la palanca de acoplamiento en sentido antihorario e introduzca el eje en el acoplamiento (Figura 6).

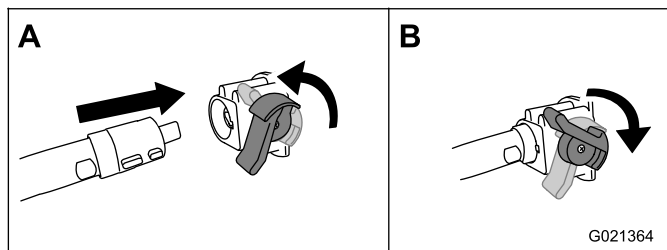


Figura 6

3. Cuando el eje esté introducido a fondo, gire la palanca de acoplamiento en sentido horario, a la posición inicial (Figura 6B).

Importante: Asegúrese de que la palanca de acoplamiento bloquea el eje y que no puede separarse durante el uso.

Arranque y parada del motor

1. Para arrancar el motor, mueva el interruptor de Encendido/Apagado **hacia arriba** a la posición de Encendido (Figura 7).

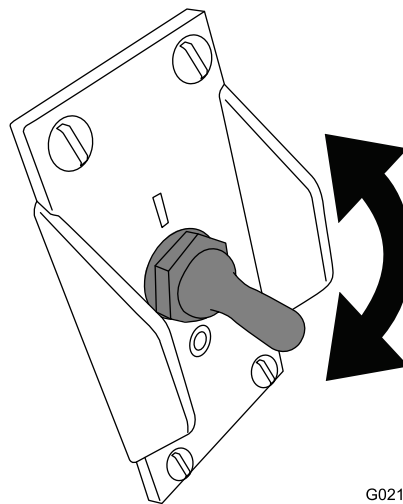


Figura 7

1. Interruptor de Encendido/Apagado
2. Para parar el motor, mueva el interruptor de Encendido/Apagado **hacia abajo** a la posición de Apagado.

Nota: Cuando termine de utilizar la herramienta eléctrica, apáguela y desconecte el cable alargador.

Uso de la herramienta eléctrica

Importante: No mantenga la aguja vibratoria en marcha fuera de la mezcla de hormigón durante más de unos pocos minutos. El hormigón húmedo mantiene la aguja a la temperatura de trabajo correcta.

1. Asegúrese de que la unidad motriz, el eje y la aguja están correctamente acoplados.
2. Asegúrese de que la unidad motriz del vibrador está firmemente colocado, o utilice la correa para colgarla del hombro.
3. Sujete el eje flexible y encienda la unidad motriz; consulte Arranque y parada del motor (página 8).
4. Inserte la aguja vibratoria verticalmente en el hormigón y deje que su propio peso la hunda hasta la profundidad deseada.

Nota: No fuerce la aguja vibratoria porque podría atascarse entre la ferralla.

5. Mantenga la aguja vibratoria en el mismo lugar durante 5 a 15 segundos, y luego levántela lentamente.

Nota: Debe tardar unos 15 segundos en levantar y extraer la aguja del hormigón, una distancia de unos 61 cm (2 pies).

Nota: Utilice un pequeño movimiento de vaivén en vertical para cerrar el agujero dejado por la aguja.

6. Retire el vibrador rápidamente cuando esté cerca de la superficie del hormigón.
7. Inserte el vibrador a una distancia equivalente a 1.5 veces el radio de acción del último punto de inserción, y repita el procedimiento.
8. Cuando termine de usar la herramienta eléctrica, desconecte el cable de alimentación y limpie la herramienta con un trapo.

Consejos de operación

- Seleccione la unidad motriz, el eje y la aguja más apropiados para cada trabajo. Seleccione el vibrador más grande posible para el trabajo. Seleccione el eje más corto posible para el trabajo a fin de obtener la máxima potencia en la aguja vibratoria.
- Para la máxima eficacia, evite formar curvas cerradas con el eje flexible.
- No utilice el vibrador para desplazar el hormigón lateralmente. Esto causaría la segregación de la mezcla. Utilice mejor una pala.
- Limite los vertidos a 61 cm (2 pies) de altura; de esta manera hay menos resistencia para que se escape el aire.
- Deje que la aguja penetre 7.6–15.2 cm (3–6 pulgadas) en la capa anterior para unir así las dos capas y evitar la aparición de juntas.
- De vez en cuando, cambie la orientación del eje (conecte el extremo que estaba acoplado al motor a la aguja, y viceversa) para alargar la vida de servicio.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si el cable alargador está enchufado en la herramienta eléctrica, alguien podría poner la herramienta en marcha sin querer mientras usted realiza tareas de mantenimiento en la herramienta, y causarle graves lesiones personales.

Ponga el interruptor de Encendido/Apagado en la posición de Apagado y desenchufe el cable alargador antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en la herramienta eléctrica.

Nota: Las agujas vienen selladas de fábrica, y por tanto no requieren mantenimiento.

Después de cada uso de la herramienta eléctrica, siga este procedimiento:

1. Pare el motor y desenchufe la herramienta eléctrica.
2. Limpie la herramienta con un trapo húmedo. No utilice una manguera de agua y no la sumerja en agua.
3. Compruebe y apriete todas las fijaciones. Repare o sustituya cualquier pieza dañada o que falte.
4. Con un cepillo, elimine cualquier residuo de las entradas de aire de la carcasa del motor para evitar que el motor se sobrecaliente.

Si el producto necesita mantenimiento, aparte de la lubricación del eje, lleve el producto a su Distribuidor Autorizado Toro. Su Distribuidor Toro ha recibido formación especial en la reparación de los productos Toro y se asegurará de que su producto Toro siga siendo "Todo" Toro.

Lubricación del eje

Intervalo de mantenimiento: Cada 40 horas—Lubrique el eje con grasa de litio.

Lubrique el eje flexible para evitar puntos secos que causarían un sobrecalentamiento.

1. Desconecte el eje flexible de la aguja vibratoria y de la unidad motriz.
2. Retire el núcleo interior y límpielo con un trapo (Figura 8A).

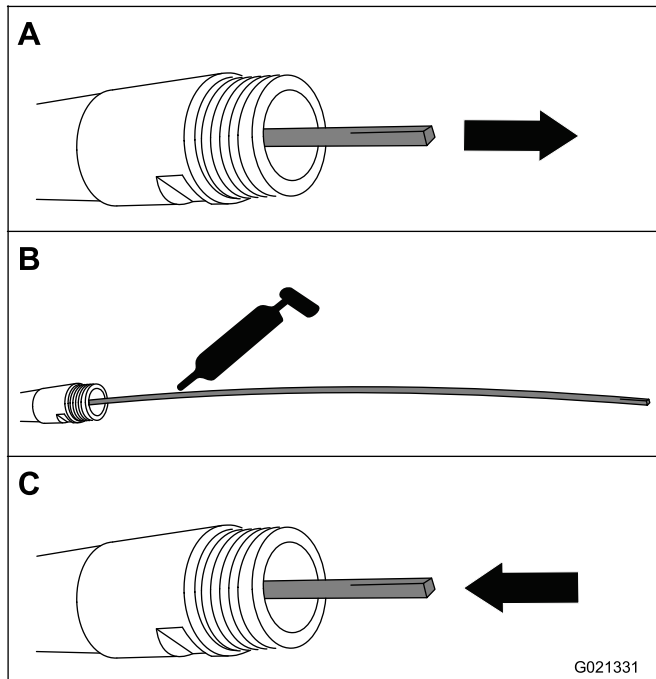


Figura 8

3. Aplique una capa de 1.5 mm (1/16 pulgada) de grasa de litio en el núcleo (Figura 8B).

Nota: Una lubricación excesiva del núcleo acortará la vida del eje.

4. Instale el núcleo en la manguera del eje (Figura 8C).
5. Instale el eje en la unidad motriz.
6. Instale la aguja en el eje.

Almacenamiento

1. Desconecte el cable alargador de la herramienta eléctrica.
2. Desconecte el eje flexible de la herramienta eléctrica.
3. Elimine cualquier resto de hormigón u otro material de la herramienta eléctrica con un trapo.
4. Inspeccione detenidamente el cable alargador en busca de señales de desgaste o daños. Cámbielo si está desgastado o dañado.
5. Inspeccione a fondo la herramienta eléctrica en busca de piezas desgastadas, sueltas o dañadas. Para reparar o cambiar piezas, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
6. Guarde la herramienta eléctrica y el cable alargador en un lugar limpio y seco.

Notas:



La Garantía Toro

Una garantía limitada (ver los periodos de garantía más adelante)

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente sus Equipos de hormigón, mampostería y compactación de Toro contra defectos de materiales o mano de obra.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra:

| Productos | Periodo de garantía |
|---|---|
| Hormigoneras | 1 año |
| - Cojinetes del eje | Vida del producto* (únicamente el propietario original) |
| Mezcladoras de mortero | 1 año |
| - Cojinetes y juntas del tambor | Vida del producto* (únicamente el propietario original) |
| Planchas compactadoras unidireccionales | 2 años |
| Planchas compactadoras reversibles | 1 año |
| Pisones compactadores | 2 años |
| Carretilla motorizada | 1 año |
| Rodillo vibratorio para zanjas | 2 años |
| Sierras de hormigón | 1 año |
| Sierras de mampostería | 1 año |
| Fratadoras | 1 año |
| Reglas vibrantes | 1 año |
| Vibradores de hormigón | 1 año |

Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra y piezas.

*Garantía de por vida – Si fallan uno o más cojinetes o juntas de su mezcladora, serán sustituidos bajo la garantía sin coste alguno respecto a piezas o mano de obra.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento**:

1. Póngase en contacto con cualquier Servicio Técnico Autorizado para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar uno cerca de usted, visite nuestra página web en www.Toro.com. Seleccione "Dónde comprar" y seleccione "Contratistas" en Tipo de producto. También puede llamar al número gratuito que aparece abajo.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta).
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

SWS Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Teléfono gratuito: 800-888-9926

**Los Clientes de Alquiler Autorizado de Toro que hayan comprado productos directamente a Toro y que hayan firmado el Acuerdo de Clientes de Alquiler de Toro están capacitados para realizar sus propios trabajos bajo la garantía. Encontrarán en el Portal de Alquiler de Toro los procedimientos de reclamación electrónica, o pueden llamar al número gratuito arriba citado.

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su producto Toro de acuerdo con los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario,

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

Ley de Consumo de Australia: Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su Distribuidor Toro local.

sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted. Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido ("Piezas de mantenimiento") están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía expresa no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no son de Toro, o de la instalación y el uso de accesorios adicionales, modificados o no homologados
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes requeridos
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temerario
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del producto incluyen, pero no se limitan a, correas, escobillas, bujías, neumáticos, filtros, juntas, placas de desgaste, retenes, juntas tóricas, cadenas de transmisión, embragues.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos o productos químicos no homologados, etc.
- Elementos sujetos a "desgaste normal". El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desgaste de superficies pintadas, pegatinas rayadas, etc.
- Cualquier componente cubierto por una garantía de fabricante independiente
- Costes de recogida y entrega

Condiciones generales

La reparación por un Servicio Técnico Autorizado o la reparación propia como Cliente de Alquiler Autorizado es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Salvo la garantía del motor y la garantía de emisiones citada más adelante, en su caso, no existe otra garantía expresa. Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) o el California Air Resources Board (CARB). Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones de California proporcionada con su Producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.